1ste. Jaargang. **Curaçao den 19n. Januari 1884.** **N° 3.**

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden ƒl. 2.— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar ƒl. 10,—
Afzonderlijke nummers ƒl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels ƒl. 0,50, voor elken regel meer ƒl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD OP CURAÇAO, PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta ƒl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba ƒl. 10,— pa anja.
Un number só ƒl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel ƒl. 0,50, cada regel mas ƒl. 0,07½.

WAAROM „AANGEDAAN EN BEWOGEN."

PRINS FRIEDRICH WILHELM TE ROME.

wachten.

De reis van Friedric[illegible] Wilhelm, Kroonprins van Duits[illegible]and, was de laatste en onder me[illegible] opzicht gewichtigste gebeurt[illegible] in het Europa van 't jaar 18[illegible]

Frankrijk, de Rep[illegible]iek, had zich vergrepen aan de [illegible]esteit der Souvereinen: zijn pleb[illegible]n zijn regeeringshoofden hadd[illegible] een Koning en gast, die het [illegible]ulde van een bezoek was kom[illegible] brengen, met smaad en vergu[illegible] ontvangen. De Koning ve[illegible], toen de Republiek hare schu[illegible] erkende; maar: „aan mij de w[illegible]k", sprak de Duitsche Keizer. W[illegible]erom toog Friedrich Wilhelm, [illegible]roonprins des Duitschen Rijks [illegible]et harnas aan. Toch niet met [illegible] leger van honderdduizenden Pr[illegible]en en Duitschers, niet tot ove[illegible]e grenzen van het overmoedig[illegible] Frankrijk rukte hij voorwaarts. [illegible]ijn krijgsplan was even fijn e[illegible]loek berekend als vóór een vee[illegible]ntal jaren, en hij-zelf even zeke[illegible]an de victorie als toen. Inde[illegible]ad, op die korte reis langs Fr[illegible]rijks oost- en zuidelijke grenze[illegible]over Italië en op de wateren v[illegible]le Middellandsche Zee; gedu[illegible]de die weinige dagen van ho[illegible]he groetenissen en feestelijk[illegible]en te Madrid, vernederde h[illegible]ls het nog dieper vernederd k[illegible]vorden, het wufte Frankrijk de[illegible]te, alsof hij nog eens zijn over[illegible]ende schaven van Wörth, S[illegible]eren, Forbach en Sedan to[illegible]der de wallen van Parijs ha[illegible]angevoerd. Met belangstelling [illegible]gde Europa dien tocht; maar na[illegible]t einde van de zegepraal verdie[illegible] men zich in gissingen over de[illegible]g, die den Keizerszoon weêr n[illegible] Berlijn zou voeren—totdat daa[illegible]nverwachts de telegraaf wijd en [illegible] kwam aankondigen: Rome z[illegible] niet achter behoeven te staan bi[illegible]adrid, maar mogen deelen in d[illegible]eer van het vorstelijk bezoek.

Nauwelijks was [illegible] verrassend nieuws, als elk ande[illegible]bevestigd en onkend en ten slo[illegible] als officieel aangeschreven, of [illegible]ar begonnen vooral de Italiaansc[illegible] bladen zich ongerust te maken. „De Kroonprins komt dan ove[illegible] Genua naar Rome, zeide zij; m[illegible]ar.....met welk doel? Zal K[illegible]ng Humbert en het Quirinaal, da[illegible]wel aan Leo XIII en zijn Vatic[illegible]an de eerste eer van 's prinsen bezoek te beurtvallen?"

Er zijn oogenblikken, dat het kwaad geweten den schuldige te sterk af worden kan. Zoo ook hier. Daar is geen Rome, dan het Rome der Pausen. Geen jaren van geweld, van moderniseering, van politieke intriges hebben het tegenovergestelde de wereld nog diets kunnen maken. Spreek van Rome, en aanstonds staat vóór u het beeld van den Paus. Dit is zoo nadrukkelijk waar, dat de eerste, officieuze tijding van Friedrich Wilhems voornemen om de Eeuwige Stad te gaan bezoeken ook in volle argeloosheid luidde: De Kroonprins gaat over Genua naar Rome en tot den Paus. Koning Humbert I kwam eerst op de tweede plaats in aanmerking!

Zeker, men heeft in de argeloosheid van dat telegram-Wolff onhandigheid gezien, en die onhandigheid weêr ongedaan trachten te maken. Hoe het zij, geheel deze zaak gaf den Kanselier von Bismarck de volgende allermerkwaardigste woorden in de pen: „De „diepzinnige beschouwingen, wel„ke aan de Madridsche dépêche „zijn vastgeknoopt, bewijzen dat „we nog in het seizoen der poli„tiek zijn waarin elk voorwend„sel wordt aangegrepen om gis„singen te maken. Waren dege„nen, die zich de voorlichters van „het publiek noemen, ook maar in „de geringste mate vertrouwd met „de allereerste beginselen der in„ternationale beleefdheid, dan zou„den ze ook van vorstenbeleefd„heid eenig denkbeeld hebben.

„Ongerekend de persoonlijk „vriendschappelijke betrekkingen, „eischt de internationale hoffelijk„heid, dat de Kroonprins, wanneer „hij tweemaal zijn tocht over Ita„liaansch grondgebied neemt, een „bezoek aan den Vorst van Italië „brenge.

„Het is echter even natuurlijk, „dat de Kroonprins, eens te Rome „aanwezig, ook den Paus bezoeke, „*als den tweeden dáár resideeren„den Souverein, met wien wij in „vrede leven.*"

Het getuigenis hier in de laatste woorden vervat, dat er n. l. te Rome *twee Souvereinen* resideeren, is kostbaar, zoowel voor hen, die gelooven in de geestelijke Souvereiniteit des Pausen, als Vader, Leeraar en Opperherder van Christus' kudde, tot de voleinding der eeuwen toe, en die tot bevestiging van dit hun geloof de verzekering niet behoeven van den grootsten en machtigsten staatsman onzer eeuw, als voor anderen niet het minst, die met wegredeneering van het nut en de noodzaaklijkheid der tijdelijke Souvereiniteit, ook moeielijk meer konden gelooven in het *feit*, dat Humbert I te Rome naast een Leo XIII resideert, die door het machtigste rijk der wereld als Souverein wordt erkend en met wien het verklaart in *vrede te leven*. De Kanselier moet al een eigenaardige opvatting hebben van wat het zeggen wil: in vrede met iemand te leven! Het bezoek zelf van Friedrich Wilhelm bij dien Paus, die tevens Souverein is, werpt een helder licht over dien zaligen toestand van vrede.

Tot nog toe heeft voor ons de telegraaf-alleen over dat bezoek gesproken. Zij verhaalde in echt telegrafischen stijl: De Paus heeft den Kroonprins minzaam en hartelijk ontvangen; de Prins was zichtbaar aangedaan.

Hier rijst de vraag: waarom *aangedaan*, en dat reeds bij de eerste ontmoeting?—

Ongetwijfeld maakt de statige, bijna strenge figuur van Paus Leo indruk op al wie tot hem nadert.

Maar het hart van den Pruis en Hohenzollern, van den krijgsman, die op eigen wenk en bevel duizenden menschenlevens vóór zijn oogen laat wegmaaien — kon dat zoo eensklaps verteederd en *aangedaan* worden door de nadering en tegenwoordigheid van dien 72-jarigen grijsaard, gekleed in eenvoudig priestergewaad?

Maar de Kroonprins kende hem, die daar naderde; wist vóór wien hij daar stond! Leo de dertiende was een Souverein, beroofd van zijne staten, teruggedrongen in de hoofdstad zijns rijks, en zedelijker wijze opgesloten en gevangen in zijne eenig hem overgebleven woning — het Vaticaan.

Dit gevoelde de Hohenzollern, en ook hij moest zich schuldig erkennen aan dien roof, aan het leed en lijden van dien Souverein: Pruisen en zijn gezant von Arnim hadden in dat drama een meer dan dubbelzinnige rol gespeeld.

Maar er was meer. Tegenover dien onttroonden en toch nog altijd Souvereinen Vorst, was Pruisen op eigen bodem sinds jaren een kerkelijk-politieken strijd aan het voeren. De Paus is Opperpriester en Herder van 200,000,000 Katholieken; en nu had de Pruisische regeering 8,000,000 harer onderdanen aan die geestelijke rechtsmacht betwist. Scheuring en afval van Rome en den Paus, het middelpunt der Katholieke eenheid, trachtte zij aan te stoken; Bisschoppen werden verbannen; priesters gekerkerd; de kloosterorden opgeheven; *staats*pastoors aangesteld; wegens ongeloof en wangedrag afgezette priesters beschermd; het in den biechtstoel weigeren van de absolutie werd als strafbaar aangerekend voor de wereldlijke rechtbank; de liefdezusters werden over de grenzen gezet, en duizenden Katholieke geloovigen zagen zich van het heiligste waar hunne ziel, in leven en dood, naar hongert en dorst, gruwzaam beroofd. Welnu, al dat onnoemelijk lijden der Katholieke Kerk in Pruisen treft meer dan iemand anders het hart van den algemeenen Vader — den Paus. Zoo stond dan Prins Friedrich Wilhelm als voor zijn eigen slachtoffer, maar een slachtoffer, wiens zedelijke macht in dien strijd gebleken was, honderdmaal de ijzeren geweldige kracht van den Pruis boven het hoofd gewassen te zijn; stond voor een slachtoffer, dat het goedrecht zijner zaak en zijner kinderen met moed en fierheid, met onwankelbare trouw aan Christus en zijn Kerk, tegen de geweldigste dwingelandij wist te verdedigen; stond, als de geesel der volkeren van de 19de eeuw, voor een anderen maar even machtigen Leo, als eenmaal Attila daar stond voor den eersten van dien naam in de vijfde eeuw.

Een vol uur duurde het geheim onderhoud. Wat daar gesproken werd?

Hoe die Paus-Souverein er den toekomstigen Keizer van Duitschland op gewezen zal hebben, dat er geen vrede bestaan kan onder de volkeren, zoolang de heiligste en wettigste troon der wereld aan heiligschennis en roof blijft prijs gegeven!

Hoe die grijze Paus-Koning, uit liefde voor de waarheid en vaderlijke genegenheid jegens Friedrich Wilhelm, hem voorhield, dat hij te vergeefs op de slagvelden zijn bloed en leven zou hebben veil gehad voor Duitschlands macht en glorie, zoo de kerkelijk-politieke wetten in datzelfde Duitschland een struikelblok mochten blijven voor de innerlijke kracht en duur-

zame eenheid van dat Rijk!

Hoe, eindelijk en vooral, die Priester en Vader hem zal gebeden hebben voor de vrijheid zijner millioenen kinderen, voor de slaking hunner boeien; voor de opening van de poorten des Vaderlands voor zoovele duizenden, die ter wille van hun geloof in ballingschap rondzwerven; voor de terugroeping inzonderheid der liefdezusters, die, met de volheid der christelijke liefde in haar hart, ook weder de rijkste zegeningen dier liefde naar haar Vaderland zullen medebrengen.

En de Vorstelijke bezoeker, eindigde het telegram, *scheen zeer bewogen bij het verlaten van het Vaticaan.*

Algun curiosidad riba scirbimentoe di Courant.

(*Sigimentoe i fin.*)

Courant di mas chikitoe ta *Medoc-Star* di Canada, koe ta di un grandura di 2¼ duim i di tres blaatji, lena.
Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga
com nos a bisa caba.

Di promé banda di e papel miniatura (chikitoe)-aí tien noticia di foi-tera, mas parti di politica; di dos banda tien noticia di habrimentoe i cobamentoe di mina, i di tres i di cuater banda ta destinar pa noticia di den-tera mees. Maské e courant-aí ta asina stimar, i é tien un number asina grandi di hende koe ta suscribir n'é (abonadonan), toch pa gusta tambe di es koe ta publiké como di esnan, koe ta ricibiele, é ta keda semper sali n'e mees formaat chikitoe.

Sigun un otro noticia den *Hausschatz* 1876, courant di mas chikitoe di mundoe ta sali na Fodokate, Japan; coe su titel, fecha i nomber di drukdor, toer huntoe é no tien mas koe bienti regel.

Courant diario di mas plamar ta *Daily Telegraph*, koe a coeminza na 1854. E blaatji-aí tabatien na 1876 caba un salimentoe di 223,000 exemplar pa dia; i algun persona koe no por ganja, a sigura koe nan a reza den boeki di redaccion di e blaatji-aí, koe den promé nuebe luna di 1875 nan a bende 45,981,405 exemplar, lo ke ta bin haci un salimentoe di 175,174 pa dia.

E numbernan-aí ta bira ainda mas importante, ora nos corda, koe na Inglatera un suscricion regular na un courant ta un cos no muchoe general; asina, le number grandisimo-aí di exemplar ta gedruk solamente pa bende number pa number riba kaja i na stacionnan di ferro-carril.

Courant semanal di mas plamar ta *New-York Ledger* coe 400.000 abonadoe i *Harper's Weekly* coe 200.000.

Courant di mas ligé (rápido) ta *Spoorwagen Courant* koe na América riba *Central-Pacific-Way* (nomber di un camina) ta scirbir, gezet, gedruk i partir durante biaga di New-York na San Francisco. Riba di e biaga-aí, koe ta haci den siete dia koe anochi, i algun bé coe un trein rápido den mitar di e tem-aí, nan ta hiba un wagon [garosji grandi] di ferro-carril koe tien un drukkerij compleet, scirbidor koe ta biaga, zetdor, drukdor, etc. Nan ta reuni noticia p'e courant-aí n'e diferente stacionnan, camina doenador di noticianan ta tene semper klaar toer noticia di mas nobo pa ora trein jega. Sigun nan ta reuni noticia, nan druk riba camina mees number apart, pa nan parti n'e principal stationnan na algun bendedor, koe ta semper klaar pa ricibi nan. No semper e mees redactor [scirbidor] ta haci hinter biaga; ma na camina, algun bé, algun otro ta trokele, di manera koe semper nan tien forza frescoe i diferente.

Poco tempoe pasá un redactor di Nebraska, riba un biaga na California, ora e trein tabata coeri coe un ligereza di 30 mijl inglés pa ora, a logra di haci e courant sali dos be pa dia jeen di toer e noticia chikitoe-nan di camina. Como toer tabata manera fruta frescoe coher di e mees dia, ta di supone koe courant tabata pa biagerosnan un amigoe masjá bon ricibir.

Pa doena un idea di lo koe algun papel di America sa haci pa nan haja hopi abonador, lo nos pone i moster, un courant jamar *Delta*, papel di goebiernoe di un stad chikitoe, Bisalia, na California. Na lugar di placa su donjo ta dispuesto pa toema *hooi of paloe di kima* na pagamentoe di suscricion, coe un condicion solamente, koe cada pida paloe, koe hende trece, no mester baha di 15 duim di largoe.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

De stoombooten van de Red „D" lijn zullen van Curaçao naar New York vertrekken: 24 Jan.; 1, 13 en 27 Febr.— Zij worden uit New-York hier verwacht: 20, 31 Jan.; 14, en 24 Februari.

Met oprechte deelneming hebben wij vernomen, dat onze Geëerbiedigde Gouverneur en Familie een treffend verlies hebben geleden door het overlijden Zijner behuwdmoeder Mevrouw **J. Tuttel van der Weide** geboren ANDREÆ.

Nos a tende coe duele mortoe di Senjora **J. Tuttel van der Weide** nacé ANDREÆ, sueger di nos repectabel Gouverneur.

— De Pontificale en plechtige uitvaarten die deze week, volgens aankondiging in ons blad, te Otrobanda en Pietermaai zouden plaats hebben, hebben doen blijken, hoezeer de Doorluchtige Overledene, Mgr. Kistemaker, bij duizenden Curaçaoënaars nog in dankbaar aandenken is blijven voortleven.

— Catolicanan di Curaçao a moenstra e siman-aki na Misa Pontifical di Otrobanda i na Misa Solem di Pietermaai, com tantoe nan a aprecia nan Obispo difuntoe Mgr. Kistemaker.

— Woensdag j. l. vertoonde zich hier, 's morgens ten 4 ure, in het Oosten een regenboog.

Behalve, dat bij maanlicht een regenboog zeker een zeldzaam verschijnsel is, was de boog daarenboven merkwaardig door de helderheid en frischheid zijner kleuren.

DE KOMEET.

Er is hier sedert den 13den dezer weder eene nieuwe komeet zichtbaar. Van de twaalf kometen, die in het jaar 1883 verwacht werden, is deze de eenige, die in onze streken voor het bloote oog zich vertoond heeft. Van de eerste dagen van September af tot op de helft van December slechts door eene vrij sterke telescoop te achterhalen, moest zij in de laatste dagen eindelijk ook voor het ongewapend oog zichtbaar worden. Toen belette ons echter het maanlicht haar waar te nemen. Eerst jongstleden Maandag, vóór de opkomst der maan, was zij het eerst zonder kijker zichtbaar.

Nu de herinnering aan het heerlijk licht van de reusachtige staart der laatste prachtige komeet bij ieder nog zoo levendig is, zal het, den omingewijde althans, in den beginne eenige moeite kosten, deze komeet aan het uitspansel te vinden; te meer, daar zij waarschijnlijk reeds laatsleden Woensdag tot haren hoogsten glans gekomen is. Om haar spoedig te vinden plaatse men zich wanneer het goed donker is geworden, met den rug naar het Oosten; denke zich dan een lijn door de Pleiaden, (hier: siete streja) op dat uur nagenoeg boven het hoofd, en door Venus [de schitterende planeet in het W. Z. W.]— en ongeveer halver wege van deze lijn, ietwat ter regterzijde en de staart bijna in dezelfde rigting naar boven, zal men de komeet dan duidelijk zien, al is het dan ook meer in den vorm eener groote langwerpige nevelvlek. Zelfs in de telescoop gezien, is zij het best met eene uitstralende groote nevelvlek te vergelijken, en dan alleen neemt men duidelijker de ophooping der lichtstof in den kern waar. Hoeveel flauwer ook dan het vorige majestueuze pronkjuweel onder de kometen, verachte met haar echter niet, want altijd blijft elke komeet om hare wonderbare natuur, hare periodieke onmetelijke eliptische loopbaan, hare ontzettende afmeting en niet zelden door hare grillige veranderlijkheid [waar zich voor al ook deze komeet door onderscheidt] een welkom en belangrijk verschijnsel voor iederen astronoom of liefhebber. Waarschijnlijk is deze de komeet, die ook in 1812 voor het ongewapend oog zichtbaar was en spoedig zal zij zich weder op hare 72-jarige loopbaan in het onmetelijk uitspansel aan ons oog onttrokken hebben.

NEDERLAND.

— Ons "Holland-Krakatau" het geillustreerde blad, dat in den Haag ten behoeve van de noodlijdenden op Java wordt uitgegeven, heeft ook in den vreemde allen lof ingeoogst. Een Engelsch blad zelfs, dat anders niet bijzonder vlug is, de verdiensten zijner Hollandsche naburen te waardeeren, bekent rondborstig, dat de chromo's, gravuren en de drukzelve der Hollandsche kunst en nijverheid alle eer aandoet.

— Door bemiddeling der *Nederlandsche Handel-Maatschappij* was, in het begin van December 1883, in het geheel *f* 470.000 overgemaakt aan de plaatselijke commissie te Batavia voor de ramp op Java.

— Dat het weder rangschikken van u in pastei "gevallen zetsels bij groote drukte soms oorzaak zijn kan, dat men bij het afdrukken eener courant zonderlinge zaken leest, zien wij op grappige wijze bewaarheid in het *Doetichems Weekblad*. Daarin komt een advertentie voor, waarbij *Conscience's werken, compleet van fijne vruchtboomen voorzien zijn en de oppervlakte beslaan van 11 aren 60 centiaren en ingezet zijn op f 70*.

ROME.— De Russische Grootvorst Paul, broeder van den Czaar, bracht Vrijdag middag 7 Dec. 1883 een bezoek aan Z. H. den Paus en vervolgens ook aan den Kardinaal-Staatssecretaris Jacobini.

— De Heer van Schlözer heeft volgens instructies van Berlijn de onderhandelingen met het Vaticaan weder aangevangen.

FLORENCE.- In het begin van Dec j. l. is eindelijk de façade van den marmeren Dom, die nog altijd aan dat majestueuze monument der middeleeuwsche Toscaansche bouwkunst ontbrak, tot glorie der kunst klaar gekomen. Menig toerist had zich in de 5 jaren die men aan dezen voorgevel besteedde, met een stedschen blik door het dichte net van stijgerwerk heen moeten vergenoegen; zelfs de architect en ontwerper van de façade, de Fabris, mocht de voltooiing van zijn arbeid niet beleven.

Eerst van nu af zal het den reiziger en kunstenaar gegeven zijn, den voltooiden en voortaan geheel vrijstaanden Florentijnschen Duomo als den, over geheel genomen, meest volmaakte der Italiaansche Domkerken te bewonderen.

SICILIE.— De Hertog van Calvino, die door de Siciliaansche roovers was opgelicht, bevindt zich weder in vrijheid. De losprijs, door zijne familie aan de bandieten betaald, beliep 150,000 fr.

Nooit hadden de zijnen gedacht, hem eenmaal nog levend in hun midden terug te zien, want de Hertog was lijdende aan een zenuwziekte. Maar welke dokter zou hem ooit, in plaats van eene reis naar de een of andere badinrichting, een verblijf van 35 dagen hebben voorgeschreven onder struikroovers. Werkelijk heeft hij onder hen een volkomene genezing zijner ziekte gevonden.

PARIJS.— De regeering is voornemens de Staatsspoorwegen aan de Rotschilds bij verkoop over te dragen voor de som van 420,000,000 fr. Hierdoor zal zij niet behoeven over te gaan tot het sluiten van een nationale leening, wegens den oorlog in Tonking.

— Men verwacht aan de Fransch-Spaansche grenzen revolutionaire bewegingen.

De Spaansche minister van Binnenlandsche Zaken, heeft aan de Fransche prefecten den raad gegeven om voorzorgsmaatregelen te nemen.

Bij de discussie in de Fransche Kamer over de opheffing der Ambassade van het Republikeinsch Gouvernement bij Z. H. den Paus, heeft de heer Spuller, de *alter ego* van Gambetta en die in de Engelsche bladen genoemd wordt de *fire-eating anti-clerical par excellence*, de voortdurende noodzakelijkheid der Ambassade verdedigd, zoowel op historische als politieke gronden. Zijne rede heeft een opschudding veroorzaakt zoo stormachtig, als de Fransche Kamer, wezenlijk niet uitmuntende door bedaarde discussies, maar zelden beleefde. De Heer Spuller zegevierde.

BERLIJN.— Mgr. Blum, Bisschop van Limburg, is door den Keizer "begenadigd" geworden.

Zijne 80-jarige éénige zuster te Geisenheim [hun geboorteplaats], steeds vurig verlangende, hem vóór haar sterven nog eens weder te zien, is den 7den Dec. j. l. bij het vernemen zijner "begenadiging" door overmaat van vreugde plotseling gestorven.

una prudente direccion.

EGYPTE.— De Mahdi (profeet) Mohammed ... uhmet had, reeds in de maand ... er 1883, een proclamatie gericht ... de gezamenlijke sjeiks van Eg..., waarin hij hen aanmaande ... ongeloovige Turken te bestrijden ... De Egyptische regeering, beducht ... de gevolgen van deze proclamatie ... onderwierp haar aan het oordeel ... van de sjeiks der beroemde ... school van El-Azhar. In het ... ebracht rapport wordt verklaard:

1° De ... ngrijke Boeken der overlevering ... bevest... n de komst van een nieuw... Mah... dien God tot handhaving van h... geloof zal zenden.

2° De ... di, zeg... n deze Boeken, zal van ... dina ... gaan en naar Mekka v... en. D... grooten der natiën zullen ... erk... nen. Deze uitroeping ... tusschen den vlierboom ... El M... än, en zij zal plaats he... na ... dood van een alsdan re... onden ... alief, en na een groote to... bee... men van een nieuwen ... ef g... uden vergadering......

3. Welk ... nder ... de teekenen, waaraan ... den ... ahdi zal erkennen, is gee... kel t... asselijk op den *Valschen ... di van Soedan*, die derhalve niet ... verw... chte Mahdi is.

Deze v... ... hverk... ing van het hoofd de... oproerl... en in Soedan werd onder ... Muzelmannen van Egypte verspr... .

De glansr... overwinningen evenwel van Mo... hammed ... chmet hebben reeds velen ... an h... twijfelen gebracht.

De laatste ... berich... toch melden, dat zijn kr... gelu... om duizenden volgelingen ... ersch... De opstand in Hedja bre... t zich ...; de gemeenschap tussch... Me... en Jeddah is afgesneden. De Sa... ap van Hedja verzocht dr... gend ... versterking, en de Porte ... l wa... chijnlijk 8 regimenten u... nden ... t Bagdad en Creta.

De Regeering van Turkije gelooft, dat de Mah... zal ... rsteken naar Arabië: va... ar ... zenden van Turksche sc... en na... de Roode zee.

In navolging ... van ... theologische universiteit ... El-... har, zal eerstdaags de Sj... van ... kka, wil men, den Mahdi ... een bedrieger verklaren.

— De sto... van Khartum is kritiek. De A... eren ... zamelen zich rond de sta... De i... ndsche bevolking wordt ... erp ... waakt, en niemand mag ... na ... t vallen van den avond ... stra... ewegen.

Elken dag ... n ... de vreeselijkste gebeurt... [illegible] verwachten.

Ook de onderhandelingen tusschen Engeland en ... urkije over het zenden van Tur... troepen naar Soedan heeten ... lukt. Hierbij komt nog een ernstig verschil van inzicht tusschen de Egyptische en Engelsche raadsl... n van den Khedive over de op... ing der Egyptische kwestie, en ... het verschiet een ar-

reden van het ministerie.

Dit laatste heeft werkelijk reeds plaats gehad, zooals de telegraaf ons meldt.

PTº CABELLO.— In het fort Libertador is een oproer onder de staatsgevangenen uitgebroken. Het garnizoen kon niet dan na een bloedigen strijd den opstand onderdrukken; aan weerszijden moeten er dooden gevallen zijn. De twee hoofdschuldigen bevinden zich reeds te Carácas in de gevangenis.

HAITI.— De Stad Jacmel heeft, zooals verwacht werd, het voorbeeld van Jérémie gevolgd en zich aan de gouvernements-troepen overgegeven. De opstand van Haiti behoort derhalve tot het verledene.

BUENOS-AYRES. — Don Pedro, keizer van Brazilië, lag den 2 Jan. bedenkelijk ziek.

BOLIVIA.— De Boliviaansche vredes-commissarissen werden te Chili zeer koel ontvangen. Chili heeft een sterke afdeeling krijgsvolk te Puno aan het meer Titicaca doen post vatten; een aantal stoom-barkassen zijn naar het meer overgebracht, zoodat Bolivia, in geval het aan de eischen van Chili geen gevolg mocht geven, weldra een vijandelijken inval kan verwachten.

CANADA.— Op den spoorweg te Toronto zijn twee treinen met elkander in botsing gekomen. 25 arbeiders werden gedood en vele anderen doodelijk gewond. Deze verschrikkelijke ramp is het gevolg van de nalatigheid eens treinbeambten. — Ook in de Vereenigde Staten hadden in den laatsten tijd onderscheidene spoorwegongelukken plaats.

NOTICIA.

Manera nos por a tende caba, Friedrich Wilhelm, e Prins koe messigi su Tata Wilhelm riba trono di Pruisen i Duitschland, a haci un biaga na Spanja, te na stad capital Madrid, pa haci un bicita na Rey Alfonso.

E biaga-ai a bira di mas grandi valor ainda, koe nos por a corda na principioe. Sigun koe parcé awor, Prins Friedrich no a haciele unicamente pa sinjal di honor i respectoe na Rei nobel di Spanja, koe pa su motiboe a worde boefonar publicamente pa puebel di caja di Paris; i unicamente tampoco pa castiga i humilia Francia pa é desorder di e bagabondenan den di esai, koe no kier a toema su biaga over di e terreno, ma també p'é por haja ocasion di haci un bicita na ciudad eternoe di Roma.

Pa e laatste puntoe mas coe pa so ainda su biaga ta di balor. Na Roma toch, for di anja 1870, Rei Humbert ta ocupa un trono banda di nos Papa stimar LEO XIII, koe a horta for di diéle pa forza di arma i di intriganan; i for di e mundoe maloe, contrari na Iglesia Católica, a haci toer su posibel pa hustifica e ladronicia politica, i pa larga Rei di Italia worde considerar manera unicoe i berdaderoe Soberano di Roma.

Awor Prins Friedrich Wilhelm no solamente a bicita Papa també coe un respectoe, no solamente minister principal di su Reinoe ta declara koe Prins mester a haci asina, i pa berdezá no mesté loebida koe na Roma tien dos Soberano ainda, també nos ta lesa koe, ora Prins a sali for di palacio di Papa: "Vaticano" el tabata masjá comover sensibel. Awor nos ta poentra: pe-koe un Prins Protestant, un miembro nobel di cas di Hohenzollern ta haci esai? No ta un bronguenza pe? O no, ta un honor p'ele; e sentimentoe ta moenstra koe e Prins tien un coerazon ainda dignoe di su nobel i antica famia. No solamente figura haltoe, respectabel i sebero di nos Papa stimar, goebernador di tantisimo millioen fiel catolicanan, a haci impresion riba toer hende koe tien coerazon habrir ainda pa sentimentoenan nobel, ma riba Prins mes esaki a haci mas tantoe ainda, pasobra el tabata combinciar koe su Tata mees a haja falta aden koe Papa a worde robar di su legitimo herencia i també, ora Papa a poena tralo coe ansia di un Tata berdadero riba su jioenan catolico i di Prins su tera, el meste a corda, koe su tera stimar mees a doena tantisimo motiboe di tristeza i ansia na e dignoe i respectabel Soberano, pa e poersigicion inhustoe di tantisimo catolicanan.

NOBO DI COENUCOE.

For di 3 District es ta banda pa abao té na Seroe Grandi nos tien tambe bon nobo. Cosecha lo no ta maloe ai, maskoe na principioe di December muchoe hende a perde speranza caba riba un bon cosecha. Maisji ta para casi toer camina bonita bonita; bietsji i pizpiz, koe manera coestumber a haci bastante danjoe ta bai poco-poco, i nos tien bon speranza koe hopi di es koe nan a danja lo drecha ainda, i koe vonki koe a coeminza cai arriba algun tapoechi caba, lo no kibra nos speranza.

Jerba pa bestia tini bastante, ma muchoe ta bai perdir pa nos mees falta; pasobra, pa papia berdad, nos ta un poco sin cuenta pa nos coenucoe, koe nos mester limpia mas di su beeuw i su jerba chimaron.

Pampoena i Patia tambe ta para bonita. Patia ta grandi, ma berde ainda; poco hende lo haja pinda, pasobra nos pobernan no tabatien pa coempra semía.

Na toer banda tien bon awa. Mara koe Cieloe fica habrir, té ora nos tien toer cosecha bon cortar. For di 4 i 5 District, es ta, for di Seroe Grandi té na Westpunt, nan ta scirbi: coenucoenan ta para bon bon i mas mihó koe na toer otro camina, pasobra awa-seroe a cai aki mas tantoe koe na banda pa riba. Nan dici koe esai ta bini, pasobra sjonnan di coenucoe-akí no tabata asina cruel koe esnan di banda pa riba di ranca toer paloe for di tera pa probechoe den un of dos anja, tantoe koe nan por noema, sin corda riba porvenir. Lo tien akí basta maisji, mas bon ainda koe den otro District, pasobra coenucoe ta mas frescoe i poco camina tini disgracia di haja bietsji i otro tormentoe koe sâ caba coe nos cosecha. Patia, Pampoena, Pinda etc. lo nos haja na abundancia i fini fini.

Cosecha lo ta laat, anja-akí; pasobra si na algun coenucoe nos por corta maisji na Maart en general, lo no ta promer April koe nos spera di haja nos cosecha den magasina. Nos ta desea noema, koe probechoe koe nos ta spera, lo no haci nos bira baldadig, pa bendicion di Dios no troca na un maldicion.

HOELANDA.

— Collecte na Hoelanda pa Java tabata na luna di December a. p. *f* 470,000.

ROMA.— Paul, roeman di Czaar di Rusia tabata 7 Dec. a. p. na audiencia cerca Papa.

PTº CABELLO.— Den Forti Libertador prisonjeronan di Estado a lamanta. Troepa di gobierno, despues di un bringamentoe cruel, a vence. Di toer dos banda tabatien mortoe. Nan a hiba dos cabez di nan koe a lamanta preso na Carácas.

MOVIMIENTO MARITIMO.

ENTRADA.

Enero 13.

Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, carga 108 bultos pª esta y 8551 pª Nueva-York.

Goleta venezolana *Gran Canal*, de La Vela de Coro, carga hueso.

Enero 14.

Balandra holandesa *Phénix*, de Bonaire, carga dividivo y carbon.

Enero 15.

Vapor inglés *Yucatan*, de Europa, vía Barbados, Trinidad, La Guaira y Ptº Cabello, carga 188 bultos pª esta y 226 pª Maracaibo.

Balandra venezolana *Seis Hermanos*, de La Guaira, carga frutas.

Enero 16.

Goleta holandesa *Sarah*, de Ptº Cabello, carga papelones.

Balandra venezolana *Silfide*, de La Vela de Coro, carga guayacan.

Balandra holandesa *Felicidad*, de Aruba.

Balandra holandesa *Istrelia*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Balandra holandesa *Maria Elisa*, de Aruba, en lastre.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga [illegible]

Enero 17.

Balandra holandesa *Del Carmen*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Enero 18.

Goleta holandesa *Gouverneur van den Brandhof*, (paquete) de San Thomas, carga patatas.

SALIDA.

Enero 13.

Goleta venezolana *Guillermina*, pª Cumaná.

Enero 14.

Vapor americano *Valencia*, pª Ptº Cabello y La Guaira.

Enero 15.

Vapor inglés *Yucatan*, pª Santa Martha, Sabanilla, Cartagena y Colon.

Bergantin goleta aleman *Collmar*, pª Maracaibo.

Barca inglesa *Curaçao*, pª Nueva-York.

Enero 16.

Vapor americano *Maracaibo*, pª Maracaibo.

Balandra holandesa *Phénix*, pª Bo[illegible]

Enero 17.

Goleta venezolana *Ma Belle*, pª Mar[illegible]

Balandra holandesa *Julia Elizabeth*, pª [illegible]ruba.

BRAND TE BRUSSEL.

Het "Paleis der Natie" (Parlementsgebouw) werd half vernield; de Kamer is een puinhoop geworden, de Senaat kreeg groote schade, het ministerie van Openbaar Onderwijs werd aangetast, de bibliotheek, van onschatbare waarde, is een prooi der vlammen geworden — ziedaar, in weinige woorden, de gevolgen van den brand, die den jongsten St-Nicolaasdag te Brussel maakte tot een dag van ramp en ontsteltenis. En dat alles gebeurde met een snelheid, waarvan men geen denkbeeld had. Binnen 3 à 4 uren tijds, op klaarlichten dag, in het midden der stad, was de verwoesting aangericht.

Voordat wij het ontstaan en verloop van den brand gaan verhalen, diene tot beter begrip van de oorzaak der ramp, een kleine beschrijving van de zaal, waar de brand ontstond, namelijk in het zittingslokaal der Kamer. Boven de glazen kast, die in het midden van plafond een soort van koepel vormt, is, voor de ventilatie, een belvedère geplaatst, die de omliggende daken beheerscht. In die ruimte van 3 à 4 meter in het vierkant — over den zolder te bereiken — zijn drie of vier rijen gasbekken aangebracht. De warmte der glasvlammen maakt allengs van de belvedère een ventilator (luchtschoorsteen). Er ontstaat een luchtstroom, en de warme lucht der zaal ontsnapt naar buiten. De ontwikkelde buitengewone hitte vrijwaarde echter niet tegen gevaar voor brand, en met het oog daarop bevonden zich dan ook op den zolder een zestal brandspuiten-Banolas, die men echter niet schijnt te hebben kunnen gebruiken, of waaraan men eenvoudig niet heeft gedacht.

Omstreeks te 4½ uren 's namiddags merkte men op, dat de zes *sunburners* (zonnebranders) aan het plafond nog slechts een twijfelachtig licht gaven. Een der afgevaardigden vestigde er de aandacht van zijn buurman op, doch kreeg van hem lachend ten antwoord: "Men ziet wel, dat Washer niet hier is." De heer Washer, de opmerkzame quaestor, die met bijzondere zorg over de geheele inrichting der Kamer waakt, was inderdaad afwezig. Washer is het, die in zijn lessenaar op de electrische knoppen drukt, om aan de machinisten, die zich in het sous-terrein bevonden, zuivere lucht of licht te vragen. Zijn ontstentenis was derhalve vermoedelijk de meer verwijderde oorzaak der ramp.

Terzelfder tijd, dat het licht bleeker werd, verspreidde zich in de zaal een scherpe brandlucht. De zitting duurde desniettemin voort, doch van lieverlede richtten zich meer oogen naar de *sunburners*, wier licht steeds bleef afnemen. Plotseling — 't zal toen 4.45 geweest zijn — verscheen een bode, en fluisterde den voorzitter iets in het oor, waarna deze onmiddellijk oprees, en, den heer Tournay, die juist een interpellatie tot den minister richtte over een aanbesteding, onderbrekende, haastig zeide: "Mijne heeren, er is brand; de zitting is opgegeven."

Men bleek die tijding te verwachten— wat, na het waarnemen van een brandlucht, zonderling mag heeten,—; ten minste de afgevaardigden keken elkander verbaasd aan, wisselden zonderling eenige opmerkingen, en bleven zitten. Niet lang meer intusschen; want weldra zagen zij door de glazen van den koepel groote vlammen, die het licht der gasbekken vervingen. Een oogenblik staarde men nog het tooneel aan, doch toen de ruiten van de belvedère en vervolgens de glazen van den koepel sprongen, zoodat de stukken in de zaal zouden zijn gevallen, zonder een ijzeren traliewerk, dat tot dan die stand hield—, toen begreep men, dat het tijd werd; om zich uit de voeten te maken. Daar niemand echter groot gevaar vermoedde, ging de ontruiming der zaal slechts langzaam in haar werk.

Het personeel was inmiddels minder op zijn gemak en liep, op de gewaarschuwde pompiers wachtende, in verwarring dooreen. Ware er iemand geweest, die orde had weten te houden, misschien zou men de ramp tot kleine afmetingen hebben kunnen beperken.

Zoodra de pompiers er waren, en men water zou gaan geven, riep herhaaldelijk een stem van boven: "Niet spuiten! geen water!" Na 20 minuten tijds zag men eensklaps vlammen in een der hoeken van het plafond, spoedig gevolgd door vlammen hier en daar in het midden. Alle hoop was nu al ijdel: het dak brandde, en de koepel ging vallen. Ook den nieuwsgierigen— anders een taai *genus*—werd het thans te benauwd. Naast de zittingszaal is de leeszaal, behangen met al de portretten van de gewezen voorzitters der Kamer. Op het geroep: "Laat ons de portretten redden", begon men fluks de lijsten af te nemen en ze in het schemerdonker—de hoofdkraan van het gas was dichtgedraaid—naar beneden te dragen.

Veel erger dan van binnen was het buiten gesteld. Het geheele dak van het "Paleis der Natie" boven het fronton was in lichter laaie, en het belendend plein en Park waren verlicht, alsof het middag was. Op verren afstand stond een saamgepakte menigte, slechts met moeite door politie en soldaten in bedwang gehouden. De vrij hevige wind joeg ongelukkig de vlammen en vonken naar de linkerzijde van het gebouw. Op het dak van het ministerie van Buitenlandsche Zaken stonden soldaten, om den Senaat en het ministerie te bespuiten. Aan den anderen vleugel — het Paleis heeft den vorm van een hoefijzer— trachtten de pompiers het vuur te keeren; doch tevergeefs: door het vele houtwerk breidde de brand zich ontzaglijk snel uit. Eindelijk bereikte hij de rijke bibliotheek der Kamer; maar weinige boeken—gelukkig de kostbaarste, zoo men zegt—kon men redden.

Steeds om zich heen grijpende naar nieuw voedsel, tastte het vuur ook nu het ministerie van Onderwijs aan, dat den linkervleugel vormt. Van dien kant werd men echter het element meester, voordat het groote schade kon aanrichten. Aan den anderen kant won men slechts weinig, en werd een gedeelte der lokalen van den Senaat in de asch gelegd. Doch de geschiedkundige portretten van Gallait, die de prachtige zaal versieren, waren uit voorzorg reeds spoedig na het uitbreken van den brand in veiligheid gebracht.

Bij de reddingswerken heeft jammerlijk groote wanorde geheerscht, en ook de organisatie der brandweer zou veel te wenschen hebben overgelaten.

Ofschoon verscheiden pompiers en soldaten, van welke velen zich onderscheidden door moed en zelfopoffering, verwondingen hebben bekomen, is slechts één persoon het slachtoffer geworden van de catastrophe, de gaswerker Dacker, die de gaskraan was gaan afsluiten, en terugkeerende, door een instorting van de balken der eerste verdieping, onder een brandenden puinhoop begraven werd. Zwaar gewond naar het gasthuis vervoerd, is hij 's nachts bezweken.—Volgens sommigen zouden tot de vele verbrande kostbare documenten ook behooren de oorspronkelijke tekst der Grondwet en bijna alle autographische documenten over de grondvesting van België's onafhankelijkheid. De *Etoile* echter beweert, dat Bara er in geslaagd is, het origineel der Grondwet te redden.—Het gebouw der Kamer is geheel vernield, zoodat zij moet verhuizen, vermoedelijk naar het Hertogelijk Paleis.—Onder het volk waren praatjes inomloop over anarchitische aanslagen enz.; maar de grondtoon van aller gesprekken was: "Alweer een tekort! alweer nieuwe lasten! betalen maar, betalen maar, burgers!"

Het "Paleis der natie" werd gebouwd door den Raad van Brabant van 1779 tot 1783, volgens de plannen van den bouwmeester Guimard. Het half verheven beeldwerk van de bekkenvormige indieping van den wand is het werk van Godecharle. Het voorportaal is van dorische bouworde en bevat verscheidene beelden. De trappen zijn van rood marmer van Beaumont.

KIMAMENTOE NA BRUSSEL.

Dia 6 di December tabatien na Brussel un kimamentoe asina teribel, koe pa fortuna ta socede raar bé den mundoe. Un paleis jamar Paleis di Nacion, camina nan

tabata tene reunion (zitting) di Senaat i Kamer, a kima un gran parti, i caminá hopi papel precioso di Archief i un gran parti di biblioteek, koe ta un di mas magnífico di Europa, tabata distruir. Na momentoe koe e candela a declara, sitting di Kamer tabata aden. Un di e miembronan net a caba di dirigi un interpellatie (pidimentoe pa haci algun cos) na goebiernoe ora un di e wardanan di e paleis a drenta i dirigi algun palabra na President Mr. Descampe. E President a lamanta unbé i dici: "Senjeres, tien incendio (kimamentoe); sitting a caba." Promé a parce, manera e diputadonan no a comprendele, i nan a keda sinta na nan lugar, ora un poco promé koe cinc'or, un nubia pretoe di huma a drenta zaal i a obliga nan di busca liger un manera di sali bai. ¿ I com i di oenda e candela a sali? Pa algun e disgracia tabata causar di lus di gas, koe a coenta i oenda riba e solder di mas haltoe; pa algun otro el a sali foi archief riba zaal di zitting. Com koe por ta, lo ke ta berdad, den poco tem e flamnan tabata rondona toer cos coe un forza terribel.

Asina prés noticia di e desgracia a plama den Brussel, mil i mil hende a sali pa bin mira e bista magnífico, ma teribel-aí.

Pa 5¼ di promé judanza a jega. Pronto un gran troepa di bombero (hende koe ta traha coe pomp di paga candela), koe a sali foi kazerne di warda di incendio di Vaux-Hall i di Museum, tabata presente. Vlamnan tabata sali riba dak caba i bientoe tabata cende nan mas i mas. E bomberonan a pone varios trapi di incendio, i jeen di coerasji, nan a subi mei-mei di vlam. Como biblioteek tabata parti di mas na peligro, ta riba di é nan a dirigi promé mas hopi awa. Na mees tem algun miember di zitting a drenta coe riscoe di nan bida pa scapa algun boeki i algun cos di balor mas; i asina, nan tabatien satisfaccion di a salba foi destruccion algun boeki i papel precioso i toer potret koe tabatien aí-den. Mientra tantoe nan a trece toer pomp di paga candela koe tabatien na Brussel pa tira awa riba e forno cender. Tabata un bista grandioso. Luz di e vlamnan tabata doena cieloe un color corá manera candela mees, i como ja a coeminza bira anochi caba, toer e casnan-aí rond, i toer e mil i mil hende nieuwsgierignan koe tabata para mira, i toer e soldaatnan koe tabata tene hendenan na un distancia respectabel, tabatien un glans particular koe tabata haci nan toer parce spoki di candela. E candela tabata asina teribel, koe hopi spruit di awa tabata bira huma (vapor) promer nan jega riba e cas. Tende, e koepel (dak rondor) di mas grandi ta krak, e ta dreigé; un poco despues, e ta bacia aden coe borotoe spantosoe.

Despues di biblioteek, candela tabata menaza promé ministerio di instruccion públicoe, di manera koe nan mester a pone unbé un trapi i un pomp den plaas di ministerio. Un bombero a subi coe coerasji, maar a pena el a jega na mitar, of el a bini abao coe cabez. Puebel a dal un gritoe di spantoe. Maar pa fortuna e homber tabata basta liger di pasa man tene, té ora un di su companjeroenan a bin scapé. N'e mees momentoe, nan tabata ocupar coe ministerio di exterior, koe tabata den peligroe grandi també. Aí-den, na ciertoe momentoe tabata reina un confusion horibel. E soldaat i bomberonan di Schaerbeek a drenta pa nan hiba na ministerio di gera lo ke tabatien aí-den. Hasta Embahador spanjó no a spaar su curpa di carga cos hiba.

Toch, ni misterio di exterior ni di instruccion a kima; solamente nan porta a sufri. Hopi tem a coeri noticia k'é Kamer di Senaat tabata hinteramente distruir, maár no ta berdè. Candela a cohe un hoeki di e cas-aí, maar, asina nan a mirele, nan a pone un spuit di awa riba di é, i é no a kima mas adilanti. Naturalmente un rioe di awa tabata bacia riba e paleis, di manera koe masjá hopi cos a danja, maar pa fortuna e mees no a kima hinteramente, manera nan a doena nobo promer. Di cinc'or té nueb'or e incendio tabata bira mas i mas grandi. Dilanti di e cas na candela un gran number di deputado tabata para, no man riba otro, maar nan toer tabata juda tantoe koe nan tabata por. Mees cos nan ta gaba e bombero i saldaatnan koe a juda paga, pasobra frioe di tempoe tabata haci nan situacion mas terribel. Nan mester a carga un soldaat foi riba un trapi, pasobra dircpiente el a bira lam. Un otro a keda tene un lanza ora largoe; i ora é, kier a tirele afoe, el a haja koe su man a bira duroe di frioe, é n' por a habriele.

Noticia di cuantoe hende a meeri tabata masjá exagerar. Nan a papia di hopi mortoe i hiridar, i den nan, di un deputado, koe a hoga den huma ora e tabata scapa boeki foi biblioteek; i di Burgemeester, Mr. Buls, koe a sali hiridar. Toer dos noticia a sali falsoe; Mr. Buls no a haja mas koe un kimamentoe chikitoe den su cara. Ultimo nobo di telegraaf ta papia di dos mortoe i cincoe hiridar.

Mr. Olin, minister di obra públicoe, i commisarjo Delattre tabata den un di e zaalnan, net ora su solder a cai; "Etoile" ta bisa koe nan a scapa pa milagroe.

Manera nos a bisa, un parti di lo ké tabatien den biblioteek a salba. Un di e deputadonan a kier k'el a salba manuscritoe original di Grondwet di 1831, maar ora el a jega na sigúridad koe su prenda, el a mira koe tabata un exemplar magnífico, maar no e original. Asina e boeki-aí tabata distruir. "Etoile" ta bisa koe Mr. Bara a scapé. Toer otro documentoenan a bai perdir, menos un parti di correspondencia di Leopold I. coe Kamernan, i su discursoe na ocasion di su subimentoe di trono.

E Paleis di Nacion tabata trahar na tem di Maria Teresia. Na tempoe di francesnan nan a usele pa paleis di husticí, i tem Hoelanda i Belgie tabata un nacion só, nan a usele pa zaal di reunion di Staten-Generaal. Raad di Brabant a bouw é di 1779 té na 1783, sigun plan di Grumand. E paleis tabatien un balor di arte i di historia. Ni e cas, ni nada koe tabata aden tabata sigurar, pasobra nacion mees tabata nan sigurador, asina ta nacion a sufri toer e pérdida.

AVISO IMPORTANTE.

Curazao Enero 19 de 1884.

Es koe ta firma akí bao, ta doena di conocé koe segun pagamentoe di Docter I. Senior ta bai atrazando, koe sigi asina, é *contracto*-aí lo ta kibrá, alomenos firmadónan, meste comportánan na paga mas decente, sino é ta obligá di mira un desidicion den é asunto aí. Bien claro nos mes lo por comprendé koe lo ta na nos mes inconveniencia.

Comprendiendo koe tempoe ta maloe, ma 75 cts. pa luna ta un suma masjá chikitoe pa lo ke é ta haci na nos, lagando sin paga, ta natural koe é suma ta aumentá mas.

Lesadónan, mi kier papia mas largoe coe boso, ma— pasa boso sintí bon arriba principio di nos pasonan koe nos a toema.

firma
XERCES.

Rebista del Mercado.

NEW YORK, Diciembre 18, 188[illegible]

Azucar. (Mercado quieto).		
Cuba-Mascabado	6¼	@ [illegible]
idem Centrífugo	6¾	@ [illegible]
Ptº Rico	6	@ [illegible]
Aloe		@ [illegible]
Brasilete.		
Delgado		@ [illegible]
Grueso	$ 25	@ [illegible]
Café. (Existencia 23,765 sacos.)		
MARACAIBO.		
Trujillo	10¼	@ [illegible]
Bócono	10¼	@ [illegible]
Mérida	11	@ [illegible]
Cúcuta	11¼	@ [illegible]
Clases extras	13	@ [illegible]
SABANILLA. (Existencia 4665 sacos).		
Ordinario	10¼	@ [illegible]
Regular	11¼	@ [illegible]
Bueno	11¾	@ [illegible]
Superior	12¼	@ [illegible]
Clases extras	13¼	@ [illegible]
LA GUAIRA, CARÁCAS Y Ptº CABELLO. (Existencia 8,400 sacos).		
Trillado	10¼	@ [illegible]
Descerezado	11¼	@ [illegible]
CORO	10	@ [illegible]
Cueros de chivo. (Mercado abatido.)		
Coro	40	@ [illegible]
Maracaibo	32¼	@ [illegible]
La Guaira & Pto. Cabello		@ [illegible]
Rio Hacha sin escojer	40	@ [illegible]
Cueros de res. (Mercado firme).		
CARACAS LA GUAIRA Y Ptº CABELLO.		
Dulces	18	@ [illegible]
Salados	14	@ [illegible]
MARACAIBO.		
Dulces	16¼	@ [illegible]
Salados	13	@ [illegible]
SABANILLA, sin escojer	15¼	@ [illegible]
RIO HACHA, sin escojer	14	@ [illegible]
ORINOCO, sin escojer	20¼	@ [illegible]
Ptº PLATA	13	@ [illegible]
Cacao. (Mercado quieto).		
Maracaibo	24	@ [illegible]
Carácas	15	@ [illegible]
Dividivi. (Mercado quieto)	$ 40	@ [illegible]
Lana	10	@ [illegible]
Palo de mora.		
Maracaibo	$ 15.00	@ [illegible]
Sabanilla	$ 18.00	@ [illegible]

Cambios. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr. 25.19½.

Sobre Lóndres Letras Baqueras	á 3 d ǀ v	$	@ [illegible]
id.	" "	"60 " "	@ [illegible]
Sobre Paris,	" "	" 3 " fres	@ [illegible]
id.	" "	"60 " "	@ [illegible]
Sobre Hamburgo	" "	" 3 " M.	@ [illegible]
id.	" "	"60 " "	@ [illegible]

Azúcar refinada.— El "drawback" sobre azúcar refinada ha sido reducido á $ 2.92 [illegible] nos 1 %.

Impr. de la Librería de A. Bethencourt é Hijos.